

PROGRAMA  
PARA EL  
SEGUNDO CURSO DE FRANCES

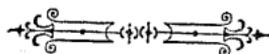
serviendo de texto la gramática de Bergnes de las Casas

POR

D. Antonio de Rota

*Catedrático numerario de dicha asignatura,  
en el Instituto provincial de Pamplona*

1883.



PAMPLONA:  
IMPRESA Y LIBRERÍA DE REGINO BESCANSÁ,  
calle de Mercaderes núm. 25.

---

---

# PROGRAMA

PARA EL

*Segundo Curso de Frances,*

SIRVIENDO DE TEXTO LA GRAMÁTICA

DE BERGNES DE LAS CASAS.

---

---

LECCION 1.<sup>a</sup>—Sintaxis del artículo—Cuándo se usa en frances del artículo determinante—Si cuando hay varios sustantivos seguidos, ha de repetirse antes de cada uno de ellos—Si, cuando dos ó mas adjetivos califican á un mismo sustantivo, ha de ponerse artículo antes de cada uno de aquellos—Dónde se ha de poner el artículo cuando va con adjetivos superlativos—Dónde se pone el artículo

con los sustantivos señor ó señora, que preceden á nombres de títulos nobiliarios—De qué artículo se hace uso con los nombres de rios, cuando van precedidos de la voz genérica *rivière*.

LEC. 2.<sup>a</sup>—Tema 55.

LEC. 3.<sup>a</sup>—De qué artículos se usa en frances con los nombres que indican parte ó porcion ó número indeterminado del todo de una especie—Escepciones de esta regla—Tema 56.

LEC. 4.<sup>a</sup>—Construccion del adjetivo con el sustantivo—Cuándo se anteponen y cuándo se posponen al nombre los adjetivos ordinales—Qué lugar ocupan los nombres cardinales cuando se usan en lugar de los ordinales—Cuáles son los adjetivos que ordinariamente se anteponen al nombre—Advertencia sobre esos adjetivos.

LEC. 5.<sup>a</sup>—Adjetivos que varían la significacion del nombre segun que vayan antepuestos ó pospuestos.

LEC. 6.<sup>a</sup>—Concordancia del adjetivo con el sustantivo—Cómo se hace esta cuando ha de concertar con dos sustantivos de distinto género, si el adjetivo es de dos terminaciones—Adjetivos *feu, demi* y *nu*—Advertencias sobre el adjetivo *grand*.

LEC. 7.<sup>a</sup>—Régimen de los adjetivos—Diferencias más notables del castellano al frances.

LEC. 8.<sup>a</sup>—Tema 57.

LEC. 9.<sup>a</sup>—Del comparativo—Cómo se expresa este cuando el segundo término es un verbo que no va acompañado de conjuncion ni de adverbio—

Cómo se expresa con *autre* ú *autrement*—Uso de las particulas comparativas *aussi* y *si* y *autant* y *tant*—Voces que por sí solas indican comparacion—Repeticion de los adverbios de comparacion.

LEC. 10.<sup>a</sup>—Tema 58.

LEC. 11.<sup>a</sup>—De los nombres numerales—Cardinales y ordinales—Su uso—Tema 59.

LEC. 12.<sup>a</sup>—De los adjetivos posesivos—*Son, sa, ses* & su uso—Cuándo se sustituirán por un artículo de nominativo—Escepciones—Adjetivos indefinidos—*Quelque* se escribe de tres distintos modos: cuales son estos—*Tout*—*Même*—*Aucun*—*nul*.

LEC. 13.<sup>a</sup>—Sintáxis de los pronombres—Pronombres personales—Cuántas dicciones hay y cuales son—Cuándo el verbo tiene por sugeto un pronombre de cada dccion—Cuando muchas personas son sugeto de un mismo verbo de qué pronombre se hace uso.

LEC. 14.<sup>a</sup>—Cuándo los pronombres *lui, elle, eux, elles* se construyen con preposicion—Si alguna vez se construyen con preposicion hablando de cosas—Cuando los pronombres *de él, de ella, &*—*à él, à ella &* se refieren á cosas, cómo se traducen, y cómo cuando se refieren á personas—Cómo se traduce el pronombre castellano *lo*.

LEC. 15.<sup>a</sup>—Cómo se traduce el pronombre *si*—Cuándo se repiten los pronombres personales—Tema 60.

LEC. 16.<sup>a</sup>—Pronombres relativos—Cómo se traduce el pronombre *que*—Cómo se traduce el re-

lativo *cuyo, cuya*—Cómo se traduce el relativo *cual*—Cómo se traducen los relativos *quien ó quienes*—Cuándo el relativo *où* podrá ponerse en lugar de *duquel de laquelle* & y cuándo no.

LEC. 17.<sup>a</sup>—Tema 61.

LEC. 18.<sup>a</sup>—Tema 62.

LEC. 19.<sup>a</sup>—Prónombres indeterminados—*Plusieurs—Chacun—Tout—Quiconque*—Uso de cada uno de ellos—Tema 63.

LEC. 20.<sup>a</sup>—Sintáxis del verbo—Uso del infinitivo—Del participio de presente—Cuándo ha de preceder al gerundio la partícula *en*—Tema 64.

LEC. 21.<sup>a</sup>—Tema 65.

LEC. 22.<sup>a</sup>—Concordancia del participio pasivo.

LEC. 23.<sup>a</sup>—Tema 66.

LEC. 24.<sup>a</sup>—Uso del pretérito definido ó simple y del pretérito indefinido ó compuesto—Cuándo se usa del futuro simple en lugar del presente de subjuntivo.

LEC. 25.<sup>a</sup>—Régimen de los verbos respecto al nombre—Ejemplos de las diferencias más notables de uno á otro idioma.

LEC. 26.<sup>a</sup>—Tema 67.

LEC. 27.<sup>a</sup>—Régimen de los verbos respecto á otros verbos—Verbos que piden despues de sí la preposicion *á* y el verbo que sigue en infinitivo—Verbos que piden despues de sí la preposicion *de* y el verbo que sigue en infinitivo.

LEC. 28.<sup>a</sup>—Qué régimen piden al verbo *craindre* y los que indican temor.—Qué régimen pide

el verbo *craindre* cuando la persona que teme no es sujeta del segundo verbo.

LEC. 29.<sup>a</sup>—Qué régimen piden los verbos *vouloir, permettre, commander, ordonner, defendre, prier, empecher, compter, croire, devoir, pouvoir, pretendre, savoir*, cuando no llevan uno de los pronombres *me, te, se, nous, vous* & y cuál cuando lo llevan—Qué régimen piden los verbos *exhorter, s'engager, s'efforcer, obliger, differer, essayer, commencer, continuer, se hasarder*—Cómo se traducen estas espresiones *me toca, te toca, &*.

LEC. 30.<sup>a</sup>—Tema 68.

LEC. 31.<sup>a</sup>—Cual es la negacion en frances, con nombres, cual con verbos y cual con adverbios—Qué lugar ocupan las particulas *pas ó point*—Cómo se traduce el adverbio castellano *no* cuando no va acompañado de otra parte de la oracion.

LEC. 32.<sup>a</sup>—Cuándo en la oracion negativa se suprimen las particulas *pas ó point*.

LEC. 33.<sup>a</sup>—Tema 69.

LEC. 34.<sup>a</sup>—La preposicion *á*, propia en castellano de dativo y acusativo, en qué caso se usa en frances—Si se usa con los verbos de movimiento seguidos de infinitivo—Cómo se traduce la preposicion *á* antes de nombres de reinos y provincias—Cómo con los nombres de color y el verbo *tirer*—Cómo en estas frases *tocar á misa, á sermon*—Cómo con las voces que indican precio—Cómo en estas frases *ser aficionado á, tener aficion á*.

LEC. 35.<sup>a</sup>—En qué casos se traduce la preposición *de* por la preposición *à*—Cómo se traduce la preposición *de* despues de la palabra *edad*—Cómo en estas frases: *estar malo de la cabeza, entender de, ser amigo de—el dia de San Juan, el dia de Navidad, el dia de todos santos &*.

LEC. 36.<sup>a</sup>—Tema 70.

LEC. 37.<sup>a</sup>—Cuándo la preposición castellana *en* se traduce por *dans* y cuándo por *en*—Cómo se traduce la preposición *en* con voces que indican *algun plazo*, tiempo ó época—Cómo cuando está en sentido de *sobre*—Cómo delante de nombres de ciudad, villa ó lugar y cómo delante de nombres de reinos ó provincias—Cómo delante de los nombres Méjico, Habana, Perú.

LEC. 38.<sup>a</sup>—Tema 71.

LEC. 39.<sup>a</sup>—Cómo se traduce la preposición castellana *para*—Cómo cuando indica *algun plazo*—Cómo cuando está precedida del verbo *estar*.

LEC. 40.<sup>a</sup>—Cómo se traduce la preposición *por*—Cómo cuando indica lugar—Cómo cuando indica por quien está hecha alguna cosa—Cómo cuando con un nombre sin artículo forma una especie de adverbio de calidad; cuyo nombre puede cambiarse, sin alterar el sentido por su adjetivo ó por un adverbio correspondiente—Cómo se traduce esta frase *por más que*—Cómo se traduce *por no*—Cómo *por no tener*, indicando carencia absoluta—Cómo se traduce la preposición *por* seguida de un adjetivo.

LEC. 41.<sup>a</sup>—Uso de las preposiciones *moyen*—

*nant* y *touchant*—Cuándo el adverbio *menos* se corresponde por la preposición *près* y cómo—Uso de la preposición *chez*—El adverbio *como* cuando indica calidad ó el modo de obrar de uno se traduce por *en* ó *en qualité de*—Equivalencia de las voces *voici* y *voilà*.

LEC. 42.<sup>a</sup>—Tema 72.

LEC. 43.<sup>a</sup>—Valor y construccion de las partículas *F*, *en*—A qué equivalen estas partículas en castellano—Cuando concurren las dos en una misma oracion, qué lugar ocupan respectivamente—Qué lugar ocupan respecto al verbo—De qué pronombres se usa en la imperativa, cuando se encuentran en ella las partículas *F* *en*.

LEC. 44.<sup>a</sup>—Tema 73.

LEC. 45.<sup>a</sup>—Tema 74.

LEC. 46.<sup>a</sup>—Cómo se traduce la preposición *con*, indicando modo ó causa—Cómo despues de los verbos *traer* ó *llevar* con nombres de dinero, alhajas, ó armas—Cómo cuando va con un nombre para expresar el objeto ó el medio para ejecutar una accion—Cómo cuando está en lugar de *aunque*.

LEC. 47.<sup>a</sup>—Si cuando las conjunciones *quand*, *comme*, *afin que* y otras compuestas de *que*, rigen mas de un verbo, se han de repetir antes de cada uno de ellos—Si se traduce la conjuncion motival *que*—Varios modos de traducir la conjuncion *que*—*Quant*, sin interrogacion, cómo se traduce.

LEC. 48.<sup>a</sup>—Tema 75.

LEC. 49.<sup>a</sup>—Ortografia de las letras—Cuándo

se duplican las consonantes—En qué casos no se duplican las consonantes.

LEC. 50.<sup>a</sup>—*Em, an, iem, on, om*, cuándo duplican la consonante final—Cómo se escriben las sílabas *an* ó *en* antes de *b, m, p, ph*—Qué palabras se escriben con *ant* y no con *ent*.

LEC. 51.<sup>a</sup>—Cómo se escriben las sílabas *om, con, on*—Cómo se escriben las sílabas *um, eum, un*—Cuándo debe duplicarse la *s*—Que sílabas se escriben con *z* y no con *s*—Cuándo se usa de la *j* y cuando de la *g*, en el caso de tener un mismo sonido.

LEC. 52.<sup>a</sup>—Qué palabras se escriben con la final en *a, at, as*—De las palabras que terminan con el sonido de *é* cuales se escriben solo con *é* y cuales con *ée*—Cómo se representa el sonido de *ll*, y qué palabras se escriben con *l* sencilla y cuales con doble para tener aquel sonido—Cuándo se duplica la *s* en las palabras que terminan en *sion*—Cómo se escriben en frances las palabras que en castellano acaban en *cion*.

LEC. 53.<sup>a</sup>—Cuántos y cuáles son los acentos en frances—Cuándo se usa del acento agudo—Cuándo del grave y cuándo del circunflejo—Qué es el apóstrofo, y cuando se usa de él—Qué es la crema ó diéresis y cuando se usa de ella—Si hay llamada de interrogante y de admiracion—Cuándo se usa del guion.

